

Επίσημη Εφημερίδα

C 163

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

14 Ιουλίου 2006

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 163/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 163/02	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση ⁽¹⁾	2
2006/C 163/03	Ενιαία εφαρμογή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) (Κατάταξη των εμπορευμάτων)	3
2006/C 163/04	Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (Γνωστοποίηση σχετικά με αίτηση έκδοσης αποκλειστικής άδειας αναζήτησης κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «Permis de Lons-le-Saunier») ⁽¹⁾	4
2006/C 163/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης [Υπόθεση COMP/M.4313 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports (II)] — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	6
	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	
2006/C 163/06	Γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 5ης Ιουλίου 2006, κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με δύο προτάσεις απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα δράσης στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κιβδηλεία (πρόγραμμα «Pericles») (CON/2006/35)	7
2006/C 163/07	Γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 6ης Ιουλίου 2006, κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ και με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ (CON/2006/36)	10

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Ιουλίου 2006

(2006/C 163/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2692	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,64
JPY	ιαπωνικό γιεν	146,33	SKK	σλοβακική κορόνα	38,633
DKK	δανική κορόνα	7,4597	TRY	τουρκική λίρα	2,0155
GBP	λίρα στερλίνα	0,68970	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6827
SEK	σουηδική κορόνα	9,1818	CAD	καναδικό δολάριο	1,4378
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5620	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,8698
ISK	ισλανδική κορόνα	94,52	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,0546
NOK	νορβηγική κορόνα	7,9280	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0091
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 204,85
CYP	κυπριακή λίρα	0,5750	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,1607
CZK	τσσεχική κορόνα	28,520	CNY	κινεζικό γιουάν	10,1470
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,2518
HUF	ουγγρικό φιορίνι	279,93	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 556,07
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,645
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	66,398
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,1880
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0415	THB	ταιλανδικό μπατ	48,151
RON	ρουμανικό λεί	3,5878			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση

(2006/C 163/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός Ενίσχυσης: XT 62/05

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Εμπορικό, βιομηχανικό, βιοτεχνικό και γεωργικό Επιμελητήριο του Reggio Emilia (Περιφέρεια Emilia-Romagna)

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Ενισχύσεις σε πρωτοβουλίες για την επαγγελματική κατάρτιση στις γεωργικές επιχειρήσεις της επαρχίας του Reggio Emilia

Νομική βάση: Delibera della Giunta Camerale n. 102 del 5.10.2005

Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 50 000 EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 70 %

Ημερομηνία εφαρμογής: 5.10.2005

Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31.7.2006 (Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων: 31.10.2005)

Στόχος της ενίσχυσης: Η ενίσχυση προορίζεται να στηρίξει σχέδια επαγγελματικής κατάρτισης γενικού χαρακτήρα για τις γεωργικές επιχειρήσεις της επαρχίας του Reggio Emilia με στόχο:

- να αυξήσει τις επαγγελματικές ικανότητες των γεωργικών επιχειρηματιών και των συνεργατών τους στον ποιοτικό επαναστολισμό της παραγωγής, στην εφαρμογή μεθόδων παραγωγής συμβατών με την προστασία του περιβάλλοντος, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων·
- την παροχή στους γεωργούς και στους συνεργάτες τους των απαραίτητων γνώσεων για τη διαχείριση μιας οικονομικά αποδοτικής γεωργικής επιχείρησης.

Οικείος οικονομικός τομέας: Γεωργία

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia
Piazza della Vittoria
I-42100 Reggio Emilia

ΕΝΙΑΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΟ)

(Κατάταξη των εμπορευμάτων)

(2006/C 163/03)

Επεξηγηματικές σημειώσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾ τροποποιούνται ως εξής:

Στη σελίδα 228 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«7215 50 11 έως 7215 50 80 Άλλες, που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση:

Οι ράβδοι που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση είναι δυνατόν να έχουν τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση με διέλκυνση ή άλλη διεργασία — ιδίως διόρθωση και διαβάθμιση (καλιμπράρισμα) — που παρέχει στο προϊόν καλύτερο τελείωμα. Βελτίωση του τελειώματος αποτελεί η μείωση των ανοχών στη διάμετρο και την επιμήκυνση της οπής καθώς και η απομάκρυνση από την επιφάνεια κάθε ατέλειας, όπως μικρορωγμές ή εξανθρακωμένες ζώνες. Με την επεξεργασία αυτή, μπορούν να καταταχθούν ως ράβδοι που έχουν υποστεί “παρθεί σε ψυχρή κατάσταση” ή “τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση”. Έχουν γενικά λεία και μάλλον ομοιογενή επιφάνεια. Είναι απαλλαγμένες από αυλακώσεις και άλλες επιφανειακές ατέλειες, αν και οι ράβδοι με επιφανειακό τελείωμα είναι δυνατόν να παρουσιάζουν ελάχιστη έως μέτρια τραχύτητα, ανάλογα με το βαθμό διόρθωσης.

Άλλες επιφανειακές κατεργασίες από αυτές που προαναφέρονται, όπως η στίλβωση, αποκλείονται (βλέπε Επεξηγηματικές Σημειώσεις στη διάκριση 7215 90 00).»

Στη σελίδα 344 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«8541 40 90 Λοιπά

Η διάκριση αυτή περιλαμβάνει τα φωτοβολταϊκά κύτταρα που είναι συναρμολογημένα σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένα σε πλάκες στις οποίες ενσωματώνονται δίοδοι παράκαμψης (αλλά όχι δίοδοι φραγής). Οι δίοδοι παράκαμψης δεν είναι στοιχεία που τροφοδοτούν απευθείας με ισχύ, για παράδειγμα, έναν κινητήρα (βλ. τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος για τις κλάσεις 8501 και 8541).»

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 996/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 26).

⁽²⁾ ΕΕ C 50 της 28.2.2006, σ. 1.

Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων ⁽¹⁾

(Γνωστοποίηση σχετικά με αίτηση έκδοσης αποκλειστικής άδειας αναζήτησης κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «Permis de Lons-le-Saunier»)

(2006/C 163/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με αίτηση της 30ής Ιουνίου 2005, η εταιρεία European Gas Limited, με έδρα 1 rue Tonduti de l'Escarène (Γαλλία), ζήτησε να της χορηγηθεί αποκλειστική άδεια πενταετούς διάρκειας για την αναζήτηση κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενη άδεια «Permis de Lons-le-Saunier», σε έκταση 3 795 km², που καλύπτει μέρος του εδάφους των διοικητικών διαμερισμάτων Ain, Saône et Loire, Jura και Doubs.

Η άδεια αφορά έκταση που οριοθετείται από τόξα μεσημβρινών και παραλλήλων τεμνομένων στα σημεία των οποίων οι γεωγραφικές συντεταγμένες εμφανίζονται στον πίνακα που ακολουθεί. Ως βάση λαμβάνεται ο μεσημβρινός που διέρχεται από το Παρίσι.

Σημείο	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
A	4,20 gr E	52,20 gr N
B	4,20 gr E	52,00 gr N
C	4,10 gr E	52,00 gr N
D	4,10 gr E	51,90 gr N
E	3,90 gr E	51,90 gr N
F	3,90 gr E	51,70 gr N
G	3,70 gr E	51,70 gr N
H	3,70 gr E	51,60 gr N
I	3,40 gr E	51,60 gr N
J	3,40 gr E	51,50 gr N
K	3,30 gr E	51,50 gr N
L	3,30 gr E	51,40 gr N
M	3,10 gr N	51,40 gr N
N	3,10 gr E	51,30 gr N
E	2,80 gr E	51,30 gr N
P	2,80 gr E	51,50 gr N
Q	2,90 gr E	51,50 gr N
R	2,90 gr E	51,80 gr N
S	3,10 gr E	51,80 gr N
T	3,10 gr E	51,90 gr N
U	3,30 gr E	51,90 gr N
V	3,30 gr E	52,00 gr N
W	3,70 gr E	52,00 gr N
X	3,70 gr E	52,10 gr N
Y	3,90 gr E	52,10 gr N
Z	3,90 gr E	52,20 gr N

⁽¹⁾ ΕΕ L 164 της 30.6.1974, σ. 3.

Υποβολή αιτήσεων

Οι υποβάλλοντες την αρχική αίτηση και ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση των δικαιωμάτων, που ορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5 του διατάγματος 95-427 της 19ης Απριλίου 1995 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων, όπως τροποποιήθηκε.

Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες μπορούν να υποβάλουν ανταγωνιστικές αιτήσεις εντός προθεσμίας 90 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας γνωστοποίησης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται συνοπτικά στην «Ανακοίνωση σχετικά με την απόκτηση δικαιωμάτων εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων στη Γαλλία», η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 374 της 30ής Δεκεμβρίου 1994, σ. 11, και καθορίστηκε με το διάταγμα 95-427 της 19ης Απριλίου 1995 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων, όπως τροποποιήθηκε (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 22ας Απριλίου 1995).

Οι ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να απευθύνονται στον αρμόδιο για τα ορυχεία υπουργό, στην κατωτέρω αναφερόμενη διεύθυνση. Οι αποφάσεις σχετικά με την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις θα ληφθούν έως τις 15 Φεβρουαρίου 2007.

Προϋποθέσεις και απαιτήσεις σχετικά με την άσκηση και την παύση της δραστηριότητας

Καλούνται οι αιτούμενοι να ανατρέξουν στα άρθρα 79 και 79.1 του κώδικα code minier και στο διάταγμα 95-696 της 9ης Μαΐου 1995 περί έναρξης εξορυκτικών δραστηριοτήτων και αστυνομίας ορυχείων, όπως τροποποιήθηκε (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 11ης Μαΐου 1995).

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στην ακόλουθη διεύθυνση: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, Boulevard Vincent Auriol, Télédéc 133, F-75703 Paris Cedex 13 [τηλ. (33) 144 97 23 02, φαξ (33) 144 97 05 70].

Οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται ανωτέρω διατίθενται στο δικτυακό τόπο: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
[Υπόθεση COMP/M.4313 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports (II)]

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2006/C 163/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 6 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις The Goldman Sachs Group, Inc. («Goldman Sachs», ΗΠΑ), Borealis Infrastructure Management Inc. («Borealis», Καναδάς) and GIC Special Investments Pte Ltd («GICSI», Σιγκαπούρη) που ανήκει στην Government of Singapore Investment Corporation Pte Ltd (GIC) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο της Associated British Ports Holdings plc («ABP», ΗΒ), με δημόσια προσφορά που ανακοινώθηκε στις 14 Ιουνίου 2006.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Goldman Sachs: τραπεζικές επενδύσεις, συναλλαγές κύριες, επενδύσεις, διαχείριση στοιχείων ενεργητικού και υπηρεσίες τίτλων, Borealis: επενδύσεις σε υποκατασκευές infrastructure investments,
- GICSI: ιδιωτικός όμιλος επενδύσεων σε υποκατασκευές,
- ABP: παροχή λιμενικών και άλλων συναφών υπηρεσιών (stevedoring activities) σε πλοία, ιδιοκτήτες φορτίων και άλλους χρήστες λιμένων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4313 — Goldman Sachs/Borealis/GICSI/Associated British Ports Holdings (II). Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32· ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου έχει αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 5ης Ιουλίου 2006

κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με δύο προτάσεις απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα δράσης στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια (πρόγραμμα «Pericles»)

(CON/2006/35)

(2006/C 163/06)

Εισαγωγή και νομική βάση

Στις 12 Ιουνίου 2006 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης σχετικά με δύο προτάσεις μέτρων: μια πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου που τροποποιεί και παρατείνει την απόφαση 2001/923/ΕΚ για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια (πρόγραμμα «Pericles») και μια πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου που επεκτείνει στα μη συμμετέχοντα στη ζώνη του ευρώ κράτη μέλη την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί και επεκτείνει την απόφαση 2001/923/ΕΚ για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια (πρόγραμμα «Pericles») ⁽¹⁾.

Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ για τη διατύπωση γνώμης βασίζεται στο άρθρο 105 παράγραφος 4 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 17.5 πρώτη περίοδος του εσωτερικού κανονισμού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

1. Γενικές παρατηρήσεις

Η καταπολέμηση της παραχάραξης του ευρώ έχει μεγάλη σημασία για την εμπιστοσύνη των πολιτών στο ενιαίο νόμισμα. Η ΕΚΤ, η οποία έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπει την έκδοση τραπεζογραμμάτων μέσα στην Κοινότητα, συμμετέχει ενεργά σ' αυτή την προσπάθεια. Συγκεκριμένα, η ΕΚΤ εκπονεί σχέδια τραπεζογραμμάτων και αναπτύσσει προηγμένα τεχνικά χαρακτηριστικά για τους σκοπούς της παραγωγής τραπεζογραμμάτων ευρώ, ούτως ώστε ειδικοί και μη να είναι σε θέση να διακρίνουν τα γνήσια τραπεζογραμμάτια από τα πλαστά. Επιπλέον, η ΕΚΤ αναλύει νέους τύπους παραχάραξης στο οικείο κέντρο ανάλυσης πλαστών τραπεζογραμμάτων (ΚΑΠΤ) και χρησιμοποιεί τη γνώση που αποκτά, με σκοπό την παροχή καλύτερων συμβουλών προς τις αρχές επιβολής του νόμου και την ενίσχυση των χαρακτηριστικών των μελλοντικών τραπεζογραμμάτων. Το ΚΑΠΤ συντονίζει τη διάδοση όλων των γνωστών τεχνικών και στατιστικών δεδομένων σχετικά με τα πλαστά ευρώ σε κάθε ενδιαφερόμενο. Η ΕΚΤ υποστηρίζει ένθερμα το πρόγραμμα Pericles ως χρήσιμη συμβολή στις δραστηριότητες που αναπτύσσουν η ΕΚΤ, η Europol και οι εθνικές αρχές στο πλαίσιο της καταπολέμησης της παραχάραξης του ευρώ.

2. Ειδικές παρατηρήσεις

Η ΕΚΤ επιθυμεί να διατυπώσει δύο ειδικότερες παρατηρήσεις επί της προτεινόμενης νομοθεσίας, που συνάδουν με κάποιες από τις παρατηρήσεις που είχε διατυπώσει στη γνώμη CON/2005/22 της 21ης Ιουνίου 2005 ⁽²⁾ σχετικά με την παράταση του χρονικού και υλικού πεδίου εφαρμογής του προγράμματος Pericles.

⁽¹⁾ Αμφότερες οι προτάσεις 2006/0078(CNS) και 2006/0079(CNS) περιέχονται στο COM(2006) 243 τελικό.

⁽²⁾ EE C 161 της 1.7.2005, σ. 11.

2.1 Διάρκεια της προτεινόμενης παράτασης

Είναι σημαντικό για την κοινοτική νομοθεσία να διασφαλιστεί ότι η παράταση του προγράμματος Pericles εναρμονίζεται επαρκώς με το χρονικό πλαίσιο i) της εισαγωγής του ευρώ στα νέα κράτη μέλη και ii) της έκδοσης της δεύτερης σειράς τραπεζογραμμάτων ευρώ. Η ΕΚΤ επιβεβαιώνει ότι η παράταση έως την 31η Δεκεμβρίου 2013 θα μπορούσε να εξασφαλίσει την εν λόγω εναρμόνιση.

2.2 Συμμετοχή της ΕΚΤ και της Eurorol σε αποφάσεις χρηματοδότησης κατά το πρόγραμμα Pericles

Προς αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων, διασφάλιση της συνοχής και συμπληρωματικότητας των δραστηριοτήτων που καταλαμβάνει το πρόγραμμα Pericles και αξιοποίηση της εξειδικευμένης γνώσης της ΕΚΤ στον τομέα αυτό, θα ήταν επωφελής η από κοινού εξέταση, από την Επιτροπή, την ΕΚΤ και τη Eurorol, πρωτοβουλιών που θα χρηματοδοτούνται βάσει του προγράμματος Pericles, καθώς και η υποχρεωτική διαβούλευση με τα δύο τελευταία όργανα και η δέουσα λήψη υπόψη των απόψεών τους στην απόφαση που αφορά την επιλογή, στο πλαίσιο της διευθύνουσας ομάδας που έχουν ήδη συγκροτήσει με σκοπό την ανάπτυξη κοινής στρατηγικής κατά της παραχάραξης του ευρώ.

3. Πρόταση διατύπωσης

Πέραν των παραπάνω υποδείξεων, στο παράρτημα περιέχεται και μία πρόταση διατύπωσης.

Φρανκφούρτη, 5 Ιουλίου 2006.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προτάσεις διατύπωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή ⁽¹⁾	Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ ⁽²⁾
Τροποποίηση 1 Άρθρο 1 της πρότασης 2006/0078(CNS)	
[Δεν υφίσταται κείμενο]	Η αιτιολογική σκέψη 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: Η Επιτροπή προβαίνει, υπό την επιφύλαξη του ρόλου που ανατίθεται στην ΕΚΤ και στη διευθύνουσα ομάδα που έχουν συγκροτήσει η Επιτροπή, η ΕΚΤ και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, σε όλες τις διαβουλεύσεις που αφορούν την αξιολόγηση των αναγκών για την προστασία του ευρώ με τους κυριότερους ενδιαφερόμενους παράγοντες (ιδίως τις αρμόδιες εθνικές αρχές που ορίζονται από τα κράτη μέλη, την ΕΚΤ και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα) στα πλαίσια της αρμόδιας συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 της 28ης Ιουνίου 2001 σχετικά με τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια ⁽³⁾, ιδίως σε θέματα ανταλλαγών, συνδρομής και κατάρτισης για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος.
Αιτιολογική βάση — Βλέπε παράγραφο 2.2 της γνώμης	
Τροποποίηση 2 Άρθρο 1 της πρότασης 2006/0078(CNS)	
[Δεν υφίσταται κείμενο]	Η επόμενη πρόταση προστίθεται στη δεύτερη υποπαράγραφο του άρθρου 5 παράγραφος 1: Οι τελευταίες απαιτείται να διατυπώνουν τις απόψεις τους προκειμένου αυτές να λαμβάνονται δεόντως υπόψη στην επιλογή, κατά τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 2, των σχεδίων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη ή που προκύπτουν από πρωτοβουλία της Επιτροπής.
Αιτιολογική βάση — Βλέπε παράγραφο 2.2 της γνώμης	

⁽¹⁾ Οι πλάγιοι χαρακτήρες στο κυρίως κείμενο αφορούν τα σημεία του κειμένου, τη διαγραφή των οποίων προτείνει η ΕΚΤ.

⁽²⁾ Οι έντονοι χαρακτήρες στο κυρίως κείμενο αφορούν τα σημεία του κειμένου, την προσθήκη των οποίων προτείνει η ΕΚΤ.

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 4.7.2001, σ. 6.

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 6ης Ιουλίου 2006

κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ και με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ

(CON/2006/36)

(2006/C 163/07)

Εισαγωγή και νομική βάση

Στις 4 Ιουλίου 2006 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ (εφεξής «πρώτος προτεινόμενος κανονισμός») και με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ (εφεξής «δεύτερος προτεινόμενος κανονισμός»).

Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ για τη διατύπωση γνώμης βασίζεται στο άρθρο 123 παράγραφος 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το οποίο και αποτελεί τη βάση των δύο προτεινόμενων κανονισμών. Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 17.5 πρώτη περίοδος του εσωτερικού κανονισμού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

1. Σκοπός των προτεινόμενων κανονισμών

- 1.1 Οι προτεινόμενοι κανονισμοί θα καταστήσουν δυνατή την εισαγωγή του ευρώ ως του νομίσματος της Σλοβενίας, μετά την κατάργηση της παρέκκλισης που ισχύει για την τελευταία, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 122 παράγραφος 2 της συνθήκης.

2. Ειδικές παρατηρήσεις

- 2.1 Σε ό,τι αφορά τον πρώτο προτεινόμενο κανονισμό η ΕΚΤ συνιστά την αποφυγή ρητής αναφοράς του άρθρου 2 δεύτερη παράγραφος στα πρωτόκολλα 25 και 26 ή στο άρθρο 122 παράγραφος 1 της συνθήκης και την αντικατάστασή της από μία γενική αναφορά στη συνθήκη σύμφωνα με το παράρτημα V παράγραφος Α σημείο 4 α) ii) της απόφασης 2004/338/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 2004 για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου⁽¹⁾. Εν προκειμένω πρέπει να σημειωθεί ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2596/2000 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ⁽²⁾, ο οποίος είχε εκδοθεί με την ευκαιρία της εισαγωγής του ευρώ στην Ελλάδα, δεν περιείχε αναφορά στα ως άνω πρωτόκολλα ή στο άρθρο 122 παράγραφος 1 της συνθήκης σύμφωνα με το παράρτημα II παράγραφος Α σημείο 4 α) ii) της απόφασης 2000/396/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2005 περί εγκρίσεως του εσωτερικού του κανονισμού⁽³⁾.

- 2.2 Η ΕΚΤ επικροτεί τον δεύτερο προτεινόμενο κανονισμό, ο οποίος πρόκειται να καθορίσει αμετάκλητα τη συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ έναντι του σλοβενικού τόλαρ στα 239,640 SIT (δηλαδή 1 ευρώ = 239,640 SIT) — ισοτιμία που αντιστοιχεί στην κεντρική ισοτιμία του σλοβενικού τόλαρ στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών II (ΜΣΙ ΙΙ). Η ΕΚΤ δεν φέρει καμία αντίρρηση στην έκδοση του δεύτερου προτεινόμενου κανονισμού αρκετούς μήνες πριν από την υιοθέτηση του ευρώ από τη Σλοβενία. Ως διάταξη του κοινοτικού δικαίου με γενική εφαρμογή (δηλαδή νομικά δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και με άμεση ισχύ σε όλα τα κράτη μέλη), η συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ έναντι του σλοβενικού τόλαρ θα τυγχάνει εφαρμογής από 1ης Ιανουαρίου 2007 σε όλες τις νομικές πράξεις που περιέχουν αναφορά στο νόμισμα της Σλοβενίας, όπως συνέβη και με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες του ευρώ έναντι των νομισμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών, όταν αυτά υιοθέτησαν το ευρώ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 106 της 15.4.2004, σ. 22. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/34/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 32).

⁽²⁾ ΕΕ L 300 της 29.11.2000, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 149 της 23.6.2000, σ. 21. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2002/682/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 230 της 28.8.2000, σ. 7).

3. Πρόταση διατύπωσης

Εκτός από τις παραπάνω παρατηρήσεις συμβουλευτικού χαρακτήρα, μία πρόταση διατύπωσης περιέχεται στο παράρτημα.

Φρανκφούρτη, 6 Ιουλίου 2006.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόταση διατύπωσης (όσον αφορά τον πρώτο προτεινόμενο κανονισμό)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή ⁽¹⁾	Τροποποίηση που προτείνει η ΕΚΤ ⁽²⁾
Τροποποίηση 1 Άρθρο 2 δεύτερη παράγραφος	
Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη, με την επιφύλαξη των διατάξεων των πρωτοκόλλων 25 και 26 και του άρθρου 122 παράγραφος 1.	Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
⁽¹⁾ Οι πλάγιοι χαρακτήρες στο κυρίως κείμενο αφορούν τα σημεία του κειμένου, τη διαγραφή των οποίων προτείνει η ΕΚΤ. ⁽²⁾ Οι έντονοι χαρακτήρες στο κυρίως κείμενο αφορούν τα σημεία του κειμένου, την προσθήκη των οποίων προτείνει η ΕΚΤ.	